

# Mallemort

## CIRQUE DESSUS

## DESSOUS



MALLEMORT  
DE PROVENCE

Samedi  
15 JUIN

Spectacles gratuits

16h30 > 1h

## PROGRAMME

Arts de la Rue

(théâtre, cirque, déambulations)

Expo. Artistes

(peintres, photographes, sculpteurs)

Concerts

Plus de **300** Artistes



# REMERCIEMENTS

Nous remercions tous les acteurs, institutions, partenaires, associations et bénévoles impliqués, qui ont aidé à la construction de cette manifestation.

En particulier, merci à DynaCom qui a su comprendre le sens du Festival MSDD et construire une programmation riche et variée. Nous remercions également l'Espace jeunes Léo Lagrange, les commerçants, le collège Collines Durance, les écoles, EMCA (l'École de Musique et de Création Artistique), l'ASCE, Le Sou des Écoles, l'Office de Tourisme, France Bleue, Lafarge, Intermarché, Netto, le CFTP (Centre de Formation des Travaux Publiques), les communes partenaires pour leur prêt de matériel, l'ensemble des services municipaux de la ville de Mallemort et tous les nombreux bénévoles investis ; élus, citoyens, amis...



Un Grand Merci  
à tous  
les Bénévoles !!

Le cœur du village sera encore «**Sens Dessus Dessous**», une véritable ruche où vous pourrez butiner à votre guise et savourer le nectar artistique.

Le dérèglement climatique est assuré pour la soirée qui s'annonce bouillante...mais propice à la biodiversité(\*) humaine et culturelle... et à la rencontre de

«**Pink Elephant on the Bridge**».

(\*) À l'horizon 2050, une espèce sur cinq, aura disparu. Si l'espèce qui disparaît, c'est l'homo sapiens, normalement, la planète est sauvée.



# ÉDITO DU FESTIVAL



**B**ienvenue à MSDD, Mallemort Sens Dessus Dessous, 8<sup>onzième</sup> édition du festival !

Foisonnement de spectacles de rue, de concerts, d'exposants (photographes, peintres, sculpteurs...) au cœur du village, plus de 300 artistes !

La culture et MSDD nous rappellent notre idéal démocratique, qui remonte à l'antiquité, qui fut amorcé avec le siècle des Lumières et qui est notre quotidien depuis quelques décennies.

Un idéal, qui, si l'on en croit le nombre de pays qui n'en ont jamais vu la couleur, est aussi rare que fragile.

Alors venez à la rencontre des musiciens, des gens de théâtre et de cirque, des artistes de l'image et de la pierre... profiter de cette liberté pour vous émerveiller devant autant de créativité, de flammes, de fulgurances.

Les chansons seront belles et émouvantes, cascades improbables face au collège, délires musicaux rue Pauriol, envolées lyriques place Coustet, images subliminales cours Victor Hugo.

La nuit tombée, vous serez bercés par les étoiles d'une essence romantique. Sous l'œil de la lune en épure, la foule déambulera à l'abri des projecteurs.

Come together !

**Ouverture  
du festival  
16h30**

Hélène GENTE, Maire de Mallemort  
Eric BRUCHET, Adjoint à la culture

# S SPECTACLES & ARTS DE RUE

## ELOW GROVER

17h : **2A**

Dancehall enseigné par Elow Grover avec ses élèves de Salon de provence (Gangstagal) et d'Eyguières (Li'gangsta).

Afro dancehall enseigné par Sandrina avec ses élèves de Mallemort. L'occasion de découvrir une partie de la diversité du Hip Hop !



## LES TRÉPIDANTES AVENTURES DU PROFESSEUR NIMBUS

Cie Stephan Tiran

17h10 & 19h30 : **3B**

Pour les grands et les petits, le Professeur Nimbus vous propose de partager un moment entre surprises et éclats de rires ! Des tours de magie amusants et surprenants, le professeur manie aussi bien la baguette que l'humour.



## FRED & BOB

Cie La Chaise à Porteur

18h30 : **2B**, 20h30 : **1B** & 22h : **4A**

Quand un marionnettiste rencontre son alter égo dans un « CabaRue » joyeux et jazzy.

*« Bonjour, je m'appelle Fred et lui c'est mon frangin Bob ! On est juste ici aujourd'hui parmi vous, pour vous chanter quelques chansons et puis passerelle chapeau, comme on dit. »*



## SHOW LASER MUSICAL

Atmo Laser - 23h : **1A**

La place Coustet va se transformer en boîte de nuit à ciel ouvert avec ce Show laser accompagné d'une mise en scène dynamique, et synchronisée, sur une bande son audacieuse.



# D

# DÉAMBULATIONS

## LE PROMENEUR DE PIANO

Cie La Rumeur

17h30 : 3C 19h & 22h30 : 4C

Sur un piano roulant, le pianiste déambule au fil des rues, s'arrêtant sur les places, les terrasses des cafés, interprétant un répertoire jazz, chanson ou classique. Parfois accompagné d'une chanteuse, le spectacle devient alors un véritable récital d'Opéra. Après son passage, le piano restera à disposition du public rue Pauriol.



## DEUX CHOSE LUNE

Cie Inkonito

16h50 : 3C 20h55 : 4C

Deux étranges créatures, Mario et Nénette, nées de l'air et du temps, abritent deux marionnettistes invisibles qui leur donnent vie et mouvement. Prêtes à tout, un brin innocentes et surtout très curieuses, elles inventent et partagent avec le public une tranche de vie extraordinaire, métamorphoses au gré des rencontres, humour, sourires, clins d'œil, amours tendres et fâcheries.



## BATUKADA

Cie Batukavi

21h45 & 22h30 : 4C

Ces tambours lumineux vraiment uniques constituent l'élément fondamental de la Troupe Batukavi, elle-même lumino-customisée.

Ce groupe d'enfants artistes a plus de 1200 dates de concerts en huit ans - désormais entre 150 et 220 concerts chaque année !

Ils ont ainsi joué au Burkina, au Maroc, au Liban, aux Etats-Unis, au Portugal, en Espagne, en Suisse, en Italie, au Liechtenstein, en Autriche mais aussi au Brésil lors de la Coupe du Monde de Football en juillet 2014 et pour les Jeux Olympiques de Rio en août 2016.

En 2019, avant Mallemort, ils retourneront jouer au Brésil puis enchaîneront en Algérie et au Sénégal avant les Jeux Olympiques de Tokyo !



# CONCERTS

## LANGUE DES SIGNES

**17h30 : 3A**

Depuis 19 ans, le groupe de l'ACSE LE CYGNE monte sur les planches pour vous présenter des chansons en LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE, dans le but de faire découvrir cette langue aux entendants et pour que les personnes sourdes et malentendantes puissent, eux aussi, «voir» danser la musique. Adultes et enfants, expressions et signes seront au rendez-vous pour ce festival, pour le plaisir des yeux ! Alors tous à vos mains !!!



## ODALVA

**17h30 : 5C**

Odalva c'est de la chanson actuelle, de la poésie du quotidien, avec une pincée de slam. Sur scène, de la guitare sèche ou électrique, un métallophone et deux voix emmêlées qu'on n'est pas prêt d'oublier. Les univers des deux auteurs se croisent et se complètent dans un spectacle à taille humaine, poétique et puissant.



## COQUIN DE SORT

**18h10 : 5B**

Reprise des plus grandes chansons du célèbre poète Georges Brassens.



## GROUPE EMCA

**18h30 : 2A**

L'atelier "Groupe" de l'École de Musique et de Création Artistique de Mallemort, vous présente « les Mistrals » de jeunes élèves doués et dynamiques, le plus jeune est âgé de 11 ans. Vous serez étonnés de voir comment ça sonne !! il y a du potentiel dans ce groupe. Venez les écouter.



## DAME GERALDINE

18h30 : 3A

Auteur-compositeur- interprète, passionnée de piano depuis ses 7 ans, Dame Géraldine nous embarque pour un voyage jazzy, teinté de pop aux couleurs cinématographiques.



## PIT ET RATATOUILLE

19h15 : 5B

Duo musical muni de deux voix, deux guitares et une double dose d'originalité ! Ils repeignent la Grande Chanson Française avec des rythmes enivrants, du swing et des cœurs déjantés.



## NAUTIFLI CALYPSO

19h30 : 5C

Répertoire composé de mento et de calypso, profitez d'une escapade dans la musique de la Jamaïque et des îles Trinidad et Tobago des années 40' et 50'. C'est une musique de fête sur laquelle les paysans venaient jouer et danser à la fin de la journée pour oublier un instant la dureté de leur condition de vie. NautiFlI redonne vie à ces musiques populaires et dansantes avec énergie et respect !



## ERICK HUNTER

19h45 : 3A

Après une jam au Festival Jazz de Montreux, Eric vous proposera son projet blues-funk-unique, avec guitare piano scratch réunis.



## BLACK BEAR

19h45 : 2A

Une bande de quatre « potes » des Espaces Jeunes, rassemblée il y a deux ans autour d'un projet musical. BlackBEar est né de leur amour pour la pop-rock et le fun music. Influencés par des groupes de rock tels que Green Day ou ACDC, ils aspirent à créer leurs propres morceaux et à les partager avec le public et le monde de la musique.



# COMPAGNIES

STYLE TEMPS LIEUX HEURE

DÈS 16H30

Ouverture du Festival		15mn	1A	16h30
Jeux en Bois	An	5H	4A	16h30
Romg Street Art	Ex	4H	1C	16H30
Expo artistes	Ex	7H	1C	16H30
Deux choses Lune	D	40mn	3C	16h50
Elow Grover	S	20mn	2A	17H
Professeur Nimbus	S	50mn	3B	17H10
Association le Cygne	C	30mn	3A	17H30
Promeneur de Piano	D	40mn	3C	17H30
Agro the Clown	Ci	30mn	4A	17H30
Odalva	C	1H	5C	17H30

DÈS 18h

Les Coquins de Sorts	C	50mn	5B	18H10
Gretha et Gudulf	Ci	50mn	1A	18H30
Les Mistrals	C	1H	2A	18H30
Dame Géraldine	C	1H	3A	18H30
Piano Fixe	An	30mn	5A	18H30
Fred & Bob	S	30mn	2B	18h30

DÈS 19h

Promeneur de Piano	D	40mn	4C	19H
Pit et Ratatouille	C	1H	5B	19H15
Professeur Nimbus	S	1H	3B	19H30
NautiFli	C	1H	5C	19H30
Black Bear	C	30mn	2A	19H45
Erick Hunter	C	30mn	3A	19H45



 Buvette  
 Points Restauration

Parking Oratoire

Parking Salle Dany





		COMPAGNIES	STYLE	TEMPS	LIEUX	HEURE
Dès 20h		Agro the Clown	Ci	30mn	2B	20h15
		Deux choses Lune	D	40 mn	4C	20h15
		Fred & Bob	S	30 mn	1B	20h30
		Machin Bidule	C	1H	5B	20h30
		Le Lampadaire	Ci	15 mn	2C	20h45
		Streamin' blues	C	1H	4B	20h45
Dès 21h		François Club	C	1H	3A	21h
		Piano Fixe	An	45 mn	5A	21h
		Sconcerto d'amore	Ci	1H	5C	21h
		Juste a Name	C	1H	2A	21h
		Shirp	C	45 mn	4B	21h45
		Batukavi	D	45 mn	4C	21h45
Dès 22h		Agro the Clown	Ci	30 mn	1B	22h
		Fred & Bob	S	30 mn	1B	22h
		Le lampadaire	Ci	15 mn	2C	22h15
		Les Amants Flammes	Ci	30 mn	1A	22h30
		Promeneur de Piano	D	40 mn	4C	22h30
		Piano Fixe	An	40 mn	5A	23h10
		Batukavi	D	45 mn	4C	22h45
		Streamin' Blues	C	1H10	4B	22h50
		Atmo laser	S	45 mn	1A	23h
Dès 23h		Guitare Déjantées	C	1H	5B	23h
		Nando et Maila	Ci	45mn	5C	23h15
		Dj kunzu	C	45 mn	1A	00h

STYLES	
D	Déambulation
C	Concert
S	Spectacle - Art de Rue
Ci	Cirque - Voltige
An	Animation
Ex	Expo Artistes - Street Art

Toilettes  
 Poste de Secours  
 Parking visiteurs  
 Rue fermée à la circulation

# CONCERTS

## STREAMIN' BLUE

20h45 & 22h50 : 4B

Retrouver des histoires comme à l'origine du Blues, être réveillé par des frappes de percussions Rock, incliner sa tête dès le 1<sup>er</sup> riff de guitare Funk, onduler son corps comme porté par la basse qui Groove, se sentir protégé entre les notes d'un piano Jazzy et frémir au son d'une voix puissamment Soul. C'est ce que vous offre ce groupe aux influences musicales issues de deux générations de mélomanes !



## SHIRP

21h45 : 4B

Groupe énergique et déjanté de trois jeunes mallemortais ayant pour passion commune le rock !! Entre U2 et Police en passant pas Muse ils revisiteront avec vous tous les classiques de la pop et du rock dans la bonne humeur et la folie !!!



## JUST A NAME

23h : 2A

Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, le groupe de rock de Barbara, Gino et Xavier, rejoint par Stéphane à la guitare et chant participera sous le nom de Just A Name au MSDD 2019 pour un set de reprises rock variées et réarrangées. Le groupe revient donc avec beaucoup d'enthousiasme pour partager ce moment de musique avec le public de Mallemort



## MACHIN BUDULE SWING

20h30 : 5B

Une ballade musicale qui nous emmènera des plages de Sète à la Russie, en passant par les Balkans. Métissage garanti !



## FRANÇOIS CLUB

21h : **3A**

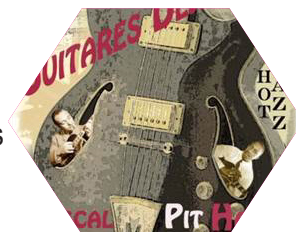
Après un premier Ep solo - cité par les Inrocks- François Club, électron libre et autodidacte, transforme sa pop électro en duo avec le bassiste-percussionniste - parolier Joseph Sainderichin.



## GUITARES DÉJANTÉES

23h : **5B**

Avec ces 2 guitaristes, électrique et acoustique, vous n'entendrez plus jamais les jeux interdits de la même façon.



## DJ KUNZU

00h : **1A**

Depuis 1997 DJ Kunzu mixe en club, radio ou événement sportif majeur, il est parmi les rares dj capable de mixer électro, dirtyhouse, soul, dubstep, afrobeat et même le métal, le tout combinant techniques et musicalité. La place Coustet va vibrer !





# CIRQUE & VOLTIGE

## IMPRO

**C<sup>ie</sup> Agro the Clown - 17h30 : 4A**  
**20h15 : 2B & 22h : 1B**

Musique, effets spéciaux, Agro the clown c'est de l'humour durant tout le spectacle. Un enchantement frais et original avec cet artiste qui ne manque ni de ressources, ni d'à-propos. Éponge à la main, il devient laveur de voitures et vous nettoie votre pare-brise, après il devient agent de la circulation et bien d'autres situations tout aussi cocasses que burlesques.



## LAMPADAIRE

**C<sup>ie</sup> Dare d'Art**  
**20h45 & 22h15 : 2C**

Le pari de ce spectacle ? ... Bien réfléchir, du haut de son réverbère sur un horizon des possibles, un point de vue en « hauteur » sur le monde et ses spectateurs.



## SCONCERTO D'AMORE

**C<sup>ie</sup> Nando et Maila**  
**21h & 23h15 : 5C**

Sconcerto d'amore est un concert-spectacle comique avec acrobaties aériennes, jeux musicaux et exploits sonores. Nando et Maila ont fait un pari : devenir musiciens de l'impossible en convertissant la structure où sont suspendus le trapèze et les tissus aériens, dans un imprévisible orchestre d'instruments.



## LES AMANTS FLAMMES

**C<sup>ie</sup> Attrap'lune - 22h30 : 1A**

De l'ombre jaillissent les poussières d'amour, âmes en flammes cherchant l'incarnation. Elles dansent, vibrent, pétillent et s'éparpillent en un millier d'escarbilles... prennent corps à travers deux personnages enchanteurs, se découvrant à la lueur de la flamme qui les unit. Vibrez avec Les Amants Flammes dans un tourbillon d'images poétiques autour de l'amour et du feu.



## GRETHA ET GUDULF

C<sup>ie</sup> Dare d'Art - 18h30 : 1A

Délicieusement irrévérencieux avec le public, Gudulf n'en mène pas large face à Greta, star du trapèze, du genre mégère non-apprivoisée. Ange déchu des plus grands cabarets, elle manie gnons et jurons à l'encontre de Gudulf son fidèle assistant aussi subjugué qu'empoté. Un univers qui mélange trapèze et humour.



## JEUX EN BOIS

16h30 : 4A

Incontournables du Festival MSDD depuis 10 ans, les jeux en bois fabriqués par la famille Bleusse raviront petits et grands. Un petit plongeon dans ces temps anciens où l'électricité n'existait pas encore ...



## PIANO FIXE

Cie La Rumeur

18h30, 21h & 22h30 : 5A

Vous avez toujours rêvé de jouer sur un piano à queue, alors rendez-vous rue Pauriol pour vous entraîner, le piano est à votre disposition !



# ANIMATIONS

# An

# EX

# EXPOSITION & STREET ART

## **STREET ART** **ROMG Artiste Peintre** **16h30 : 1C**

La craie dans tous ses états ! Et si on sortait les craies et on investissait les rues ? À vos craies, c'est parti, donnons de la couleur à Mallemort ! L'imagination de petits et grands sera à l'honneur ! Graff bombe à la craie, dessin à la craie, trompe l'œil géant !



## **LE SALON DES ARTS** **Artistes Locaux - 16h30 : 1C**

La grande Exposition d'Art à ciel ouvert, vous présentera les œuvres de nos artistes régionaux (plasticiens, peintres, sculpteurs, photographes ...) et vous permettra d'échanger et discuter avec eux.

### **PEINTRES**

ARNAUD Maryse  
BOISSE Claire  
CHERRIER Francine  
FAVIER COTTA Sophie  
POUZOL Bernard  
ROUGIER Christine  
SASSI Jacky  
VOLPI Lisa

### **PLASTICIENS**

LECARPENTIER Marc  
LE PAPE Claude

### **PHOTOGRAPHES**

CINTAS FLORES Régis  
LOHEZIC Anaik pour l'association de Sénas  
et MJC Salon de Provence (> 25 photographes)

### **SCULPTEURS**

DUBOIS Patricia  
ICARD Christian

### **ECOLES et COLLÈGE**

Coorganisé avec M<sup>me</sup> ESTÈVE  
et M<sup>me</sup> BELLAIRE

### **ASSOCIATION**

EMCA (École de Musique et de Créations Artistiques)  
Exposition des œuvres des élèves de «Patoche»



# R

# RESTAURATION



## RESTAURATION CHEZ NOS PARTENAIRES :

**Le Café de la Poste** : Place Coustet

**Le Petit Coustet** : Place Coustet

**Indochine** : Av. Charles de Gaulle

**Tama Sushi** : Cours V. Hugo

**Pizza Malia** : Rue F. Pauriol

**Boulangerie La Provençale** : Av. Roqueplan

**Neptunalia** : Rue F. Pauriol

**Le Jardin** : Av. Roqueplan

**Boucherie Pourcel** : Rue F. Pauriol.



## BUVETTE

**Les espaces Jeunes**

**Léo Lagrange** :

**Entrée Salle des Fêtes**





## ABBEY ROAD À MALLEMORT : TROUVEZ LE PASSAGE-PIÉTON

Ce passage piéton nous emmène vers Penny Lane, à la rencontre du  
Sergent POIVRE, de Lucie, Eléonor et Michelle.

MSDD propose une Magical Mystery Tour : Roll up for MSDD !

A day in a life : aujourd'hui 15 juin, we hope you will enjoy the show !

Oh Darling...All you need is love... !

So, let me take you to MSDD,... nothing is real !

Et pendant que la guitare pleurera gentiment

Nous entendrons des mots qui vont très bien ensemble :

and life flows on within you and without you (\*)

**Mallemort** **11<sup>e</sup>**  
**CINÉMA DESSUS** édition  
**DESSOUS**



(\*) for Monique et René AGARD, ce festival leur est dédié